

嘉南藥理科技大學專題研究計畫成果報告

幼兒符號文化之研究-以幼兒的文學理解為例

計畫類別：個別型計畫 整合型計畫

計畫編號：CNEN-91-04

執行期間：91年1月1日至91年12月31日

計畫主持人：趙金婷

共同主持人：王茜瑩

計畫參與人員：

執行單位：嬰幼兒保育系

中華民國 92 年 2 月 日

The Study of Young Children's Symbolic Culture-By Young Children's literary Understanding Summary

This study examined young children's oral responses during read-alouds of picture storybooks. Participants were 16 male and 20 female preschoolers from two nursery classrooms in Tainan City. Researcher observed and recorded their oral responses during their teacher read-alouds of picture storybooks. Responses were coded according to five literary understanding categories. Three genres were used for storybook read-alouds: (a). fairy tales; (b). contemporary realistic story; (c). contemporary fantasies. The data were analyzed by their response type.

Analysis of these preschoolers' responses indicated that : great majority responses were coded as analytical type(74%); the least were intertextuality type(2%). As analysis of the impulses for literary understanding, Hermeneutic impulse is the predominantly impulse for young children's literary understanding. Female preschoolers intertextuality responses were statistically significant than male. Male preschoolers transparent response were significant outperformed than female; Fairy tales were significant differences in intertextuality responses than other genres.

According to this study, teacher can consider how they increase their students' repertoires to include a greater portion of five types of literary responses and may want to choose those that have the potential for stimulating all three impulses to develop young children's literary understanding in a comprehensive way.

Keywords: literary understanding, Children's literature, Young Children

幼兒的符號文化研究-以幼兒的文學理解為例

摘要

本研究旨在探討幼兒聆聽繪本故事時口語反應的性質及影響幼兒口語反應之因素。本研究以台南市一所托兒所的兩班幼兒，其中男生 16 名，女生 20 名為研究對象。研究者觀察記錄幼兒聆聽教師朗讀繪本故事時之反應，並將幼兒的反應依五種文學理解類型加以分析。幼兒聆聽的故事分三種類型：(a).童話故事；(b).當代生活故事；(c). 當代幻想故事。

資料分析顯示幼兒聆聽故事時，以分析式反應最多，佔總反應次數的 82%，文本交織反應則只佔 1%，為反應次數最少的類別。就文學理解動力之分析而言，解釋學是幼兒文學理解的主要動力。不同性別的統計分析顯示女童在文本交織的反應顯著優於男童；男童的融入式反應則顯著優於女童；不同故事類型的分析則顯示童話故事的文本交織反應顯著優於其他故事類型。

根據本研究之結果，幼教老師應思考如何增加幼兒文學反應之廣度，並嘗試在教學中引發幼兒三種類型的文學理解動力，使幼兒以更廣泛的方式發展其文學

理解。

關鍵字：文學理解、兒童文學、幼兒

壹、緒論

「聽故事」幾乎是每個孩子童年生活的一大心靈嚮宴，「繪本故事」(picture books)更詡詡如生的傳達了多采多姿的故事情境，這一類的書籍是學齡前幼兒閱讀的最主要材料，對其生活與學習，有不容忽視的影響。幼兒聽故事時，看來似乎是被動的接受故事，但事實上，他們腦中的認知機器不斷的轉動，並藉由語言或外在的動作，成為故事的主動參與者(Ralf, 2001)。

幼兒閱讀繪本時，如何與圖畫的視覺符號系統和印刷文字的語言符號系統互動，如何統整這兩種符號系統，有深入探討之必要。期能藉由探討幼兒聆聽教師朗讀繪本故事時的口語反應中，一窺幼兒的心靈世界，推論其故事理解之建構，並能進一步提供幼兒閱讀教學之參考與建議。

基於前述的研究動機，本研究為一探索性研究，就選取的對象中探討：

1. 幼兒聆聽教師朗讀繪本故事時文學理解反應之性質。
2. 分析幼兒聆聽教師朗讀繪本故事時文學理解反應之動力。
3. 分析幼兒聆聽繪本故事時，影響其口語反應的因素。

貳、文獻探討

略

參、研究方法

本研究是描述性研究，了解幼兒如何製造意義的重要方法之一是分析幼兒嵌在特別的社會情境中的談話。在教室的朗讀情境中，幼兒和老師在他們的解釋社群的限制和機會中一起建構他們對文學的內在定義。因此，本研究以三週的時間，觀察記錄研究對象在教室聆聽故事時的口語反應來探討其文學理解的性質。此外，研究期間，觀察者並以日誌記錄的方式，在幼兒的角落操作時間及遊戲時間，以軼事記錄的方式，記下幼兒與本研究閱讀書籍有關的談話與行為。

一、研究對象

本研究以台南市一所私立托兒所兩班混齡班幼兒為研究對象，一班有 19 位幼兒(平均年齡 52 個月；9 位男孩，10 位女孩)，一班有 17 位幼兒(7 位男孩，10 位女孩)，幼兒之社經背景來自中等家庭。

二、研究材料

朗讀的故事書：所選的故事書均為繪本，分為三種文體：

1. 童話：傳統的童話故事，本研究以白雪公主、灰姑娘
2. 現代寫實故事：第一次上街買東西、結交新朋友
3. 現代幻想故事：野獸國、子兒吐吐

三、研究情境

幼兒的口語反應和討論會隨著社會互動的不同，而有極大的差異。因此，本研究分三種情境蒐集幼兒聽故事時的口語反應：

1. 教師對全班的大團體朗讀故事
2. 教師對兩個 5 人的小團體朗讀故事
3. 教師對幼兒單獨朗讀故事

教師朗讀時，允許幼兒自由發言，但不主動提出問題，幼兒發言時，教師回應幼兒，以便在教室社會互動的情境中，藉由幼兒自然的談話中，了解幼兒對故事的反應。

四、資料分析

本研究觀察記錄之幼兒對話，分別由研究者及觀察者歸類為五種反應類別，並選取其中 20% 進行評分者間信度的檢查，其一致性達 89%。就五種反應類別及軼事記錄之資料，分別探討幼兒的反應在文學理解中的意義。

在量的分析方面，分別以單因子多變量變異數分析，分析「不同性別」、「不同動力」、「不同故事類型」的文學反應的差異。

肆、結果與討論

一、各種口頭反應類型分析

就幼兒五種概念架構的文學反應分析而言，以「分析的」(analytical)反應最多(74%)，其次是「個人的」(personal)(10%)、「表現的」(performative)、「融入的」(transparent)、「文本交織」(intertextual)反應則最少(2%)。分析反應又分為「分析故事製造者」、「分析故事中使用的語句」、「分析圖畫」、「分析書本的周邊結構」、「建構文章的意義」等五種次類別。研究發現其中又以「建構文章的意義」的反應最多(60%)，完全沒有幼兒出現「分析故事製造者」的反應，顯示幼兒在聆聽教師朗讀故事時，多著重在理解故事的劇情、人物的行為等，較少以「閱讀一個文化製品」的角度來欣賞故事。

在軼事記錄的觀察中則發現，幼兒的確會在聆聽故事後，運用書本於其社會戲劇扮演，部分幼兒自發的在角落時間分配故事中的角色，演出情節的某些部份，有些幼兒則以玩具象徵故事人物，自行演出自己最喜歡的部份

二、幼兒文學理解的動力分析

就幼兒文學理解建構之動力而言，幼兒幾乎是以「解釋的」(hermeneutic) 動力為主(76%)，此一動力促使幼兒分析故事或建立文本之間的連結；其次是「美學的」(aesthetic)動力(14%)，及「個人化」(personalizing)的動力(10%)。

三、影響幼兒文學反應因素之分析

在影響幼兒文學反應之因素方面，單因子多變量變異數分析顯示不同性別的幼兒在五種反應類別的差異達到顯著水準(Wilks λ =.92, $p<.05$)，其中，女孩的「文本交織」反應顯著多於男孩($F=3.48$, $p<.05$)；男孩的「融入」反應顯著多於女孩($F=4.52$, $p<.05$)。不同故事類型的單因子多變量分析顯示整體的差異達到顯著水準(Wilks λ =.85, $p<.05$)，其中，「童話類」故事的「文本交織」反應顯著多於其他故事類型($F=3.41$, $p<.05$)；「現代生活」故事的「個人」反應顯著多於其他故事類型($F=4.78$, $p<.01$)。

由上述分析發現，幼兒在聆聽故事時的口頭反應仍偏重理解故事的情節，參照比較其他文本的反應則較少，且交織的層次也較低，顯示幼兒的文學反應層面仍然不夠廣；而在影響幼兒文學反應的因素方面，「性別」與「故事類型」是影響幼兒文學反應的因素。

基於上述研究發現，幼教老師應建立一個允許幼兒聆聽故事時發言的朗讀故事情境，以協助幼兒及時在能鷹架其理解的環境下建立文本交織，以便進一步促進其建立「由上而下」及「由下而上」的文學理解。此外，教師除了經常朗讀故事外，也應提供讓幼兒自發探索、操弄的環境，此種環境的建立有助於美學類型的文本交織反應。

在物理環境方面，幼教老師朗讀故事時，應讓幼兒靠近、坐在一起，接近書本，在促進幼兒文學反應，特別是「文本交織」方面的反應是很重要的考量。

教師朗讀故事書給幼兒聽行之以久，若能進一步允許幼兒打斷教師的朗讀，鼓勵幼兒自發的發言，常能引發幼兒之間的交互討論，不僅讓幼兒致力於檢索記憶中的訊息，更能建構一個全班兒童藉由分享而形成的文學解釋社群。

參考文獻

略